

ANONYME, *Le Roman d'Énéas*, 1160.

Quand Ménélas¹ eut mis le siège devant Troie², il n'en bougea plus avant de l'avoir prise, il dévasta pays et royaume entiers pour venger l'outrage infligé à travers sa femme³. Il prit la cité par trahison⁴ et abattit tout, tours et donjon, incendia le pays, détruisit les remparts : personne ne s'y trouvait en sécurité.

5 Il a anéanti toute la ville, la livrant au feu et aux flammes. Les Grecs s'emparaient des habitants, et personne ne pouvait leur échapper : une mort honteuse était inévitable ; ils n'épargnaient ni prince ni comte : ni rang, ni bravoure, ni vaillance ne leur servaient de rien.

Et l'heure n'était plus à la défense : toute la ville était en cendres. Y fut tué le roi
10 Priam⁵ avec sa femme et ses enfants : jamais il n'y eut pareil massacre. Ménélas a assouvi sa vengeance : il fit raser tous les murs pour le tort subi à travers son épouse.

Le seigneur Énéas⁶ se trouvait à Troie, accablé de tristesse en voyant ravager la cité, abattre murailles et tours et massacrer les Troyens. Il conçut le projet suivant :
15 s'il pouvait échapper aux Grecs, ses ennemis, qui ravageaient tout dans leur fureur guerrière, il pourrait vivre sauf dans un autre pays. Voyant que ne serait guère efficace toute résistance qu'il entreprit, il s'échappa comme il le pouvait, par les chemins détournés qu'il connaissait. Sur ses épaules il porta son père, un vieillard, hors de la ville, en tenant son fils par la main : ils sont plongés dans une profonde dé-
20 tresse. Avec lui s'enfuirent nombre de gens qui s'échappent à la faveur de la nuit. Une fois sorti de la ville, sous un arbre isolé, il a rassemblé beaucoup de monde ; il leur demande à tous, en bloc, s'ils veulent fuir avec lui, et avec lui affronter heurs et malheurs, ou s'ils veulent retourner venger la mort de leurs parents ; il est prêt à faire ce qu'ils voudront : retourner ou fuir. Tous répondent que rebrousser chemin
25 comme combattre ne sert à rien, car leurs effectifs sont minces : les Grecs auraient vite fait de les tuer ; ils préféreraient fuir avec lui plutôt que de faire volteface pour mourir. Ils firent de lui leur seigneur et maître, puis, levant les yeux vers la gauche, ils virent une étoile qui leur a montré le chemin, les précédant, elle les guide vers le rivage, et ils fuirent, ces malheureux.

¹ Roi de Sparte, mari d'Hélène et frère d'Agamemnon ; il est l'un des héros achéens de la guerre de Troie

² Cité disparue, à la fois historique et légendaire, située sur les côtes de la mer Égée, dans l'actuelle Turquie

³ Plus belle femme du monde, surpassée à ce titre par la seule déesse Aphrodite ; elle était mariée à Ménélas, roi de Sparte, avant d'être enlevée par Pâris, prince troyen, ce qui déclencha la guerre de Troie qui opposa Grecs et Troyens en 1180 avant J.-C. (historicité est controversée)

⁴ Référence à l'épisode du cheval de Troie

⁵ Priam est le roi mythique de Troie au moment de la guerre éponyme ; il est le père d'Hector, de Déiphobe, de Polyxène de Cassandre et de Pâris.

⁶ Fils du mortel Anchise et de la déesse Aphrodite (Vénus)